



RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 4. Juni 2012 (05.06)
(OR. en)

10596/12

FIN 372

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender: Herr Janusz LEWANDOWSKI, Mitglied der Europäischen Kommission
Eingangsdatum: 1. Juni 2012
Empfänger: Herr Bjarne CORYDON, Präsident des Rates der Europäischen Union
Betr.: Mittelübertragung Nr. DEC12/2012 innerhalb des Einzelplans III –
Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument DEC12/2012.

Anl.: DEC12/2012



EUROPÄISCHE KOMMISSION

BRÜSSEL, DEN 30/05/2012

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2012

EINZELPLAN III – KOMMISSION TITEL 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 31, 32

MITTELÜBERTRAGUNG Nr. DEC 12/2012

EUR

HERKUNFT DER MITTEL

KAPITEL - 02 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Unternehmen“

POSTEN – 02 01 02 01 Externes Personal NGM - 32 712

KAPITEL - 05 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums“

POSTEN – 05 01 02 01 Externes Personal NGM - 109 040

POSTEN – 05 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM - 320 000

KAPITEL – 06 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Mobilität und Verkehr“

POSTEN – 06 01 02 01 Externes Personal NGM - 410

KAPITEL - 12 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Binnenmarkt“

POSTEN – 12 01 02 01 Externes Personal NGM - 52 968

POSTEN - 12 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM - 50 000

KAPITEL 17 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Gesundheit und Verbraucherschutz“

POSTEN - 17 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM - 160 000

KAPITEL - 21 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Entwicklung und Beziehungen zu den AKP-Staaten“

POSTEN 21 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion Entwicklung und Zusammenarbeit — EuropeAid NGM - 18 957

KAPITEL – 22 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Erweiterung“

POSTEN – 22 01 02 01 Externes Personal der Generaldirektion „Erweiterung“ NGM - 101 225

POSTEN – 22 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Erweiterung“ NGM - 30 000

KAPITEL - 27 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Haushalt“

POSTEN – 27 01 02 09 Externes Personal – Nicht dezentralisierte Verwaltung NGM - 1 650 065

POSTEN – 27 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion Haushalt NGM - 111 000

POSTEN – 27 01 02 19 Sonstige Verwaltungsausgaben — Nicht dezentralisierte Verwaltung NGM - 6 878 516

BESTIMMUNG DER MITTEL

KAPITEL – 01 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Wirtschaft und Finanzen“

POSTEN – 01 01 02 01 Externes Personal NGM 1 120 991

POSTEN - 01 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 1 244 000

KAPITEL – 03 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Wettbewerb“

POSTEN – 03 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 1 477 740

KAPITEL - 04 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Beschäftigung und Soziales“

POSTEN - 04 01 02 11 - Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 206 384

KAPITEL - 07 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Klima- und Umweltpolitik“

POSTEN – 07 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 460 000

KAPITEL - 08 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Forschung“

POSTEN – 08 01 02 01 Externes Personal NGM 60 375

KAPITEL – 09 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Informationsgesellschaft und Medien“

POSTEN – 09 01 02 01 Externes Personal NGM 31 500

POSTEN – 09 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 94 600

KAPITEL - 11 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Maritime Angelegenheiten und Fischerei“

POSTEN - 11 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 72 740

KAPITEL -13 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Regionalpolitik“

POSTEN - 13 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 12 740

KAPITEL - 14 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Steuern und Zollunion“

POSTEN – 14 01 02 01 Externes Personal NGM 360 000

POSTEN - 14 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 90 000

KAPITEL – 15 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Bildung und Kultur“

POSTEN – 15 01 02 01 Externes Personal NGM 26 250

KAPITEL - 16 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Kommunikation“

POSTEN – 16 01 02 01 Externes Personal der Generaldirektion „Kommunikation“ – Zentrale Dienststellen NGM 145 000

POSTEN – 16 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Kommunikation“ – Zentrale Dienststellen NGM 657 000

KAPITEL – 18 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Inneres“

POSTEN - 18 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben NGM 50 000

KAPITEL – 20 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Handel“ POSTEN – 20 01 02 01 Externes Personal der Generaldirektion „Handel“	NGM	72 240
KAPITEL – 23 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Humanitäre Hilfe“ POSTEN – 23 01 02 01 Externes Personal	NGM	26 250
POSTEN - 23 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben	NGM	120 000
KAPITEL – 25 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Koordinierung der Politiken und rechtliche Beratung der Kommission“ POSTEN – 25 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Koordinierung der Politiken und rechtliche Beratung der Kommission“	NGM	946 385
KAPITEL 26 01 – Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Verwaltung der Kommission“ POSTEN – 26 01 02 01 Externes Personal	NGM	322 213
POSTEN - 26 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben	NGM	1 202 578
KAPITEL – 29 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Statistik“ POSTEN - 29 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben	NGM	327 740
KAPITEL – 31 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Sprachendienste“ POSTEN – 31 01 02 01 Externes Personal	NGM	118 125
POSTEN - 31 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben	NGM	38 000
KAPITEL – 32 01 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Energie“ POSTEN - 32 01 02 11 Sonstige Verwaltungsausgaben	NGM	232 042

BEGRÜNDUNG Umschichtung der Mittel für den dezentralen Dienstbetrieb 2012

Diese Mittelübertragung betrifft die Mittel für externes Personal (Vertragsbedienstete, Bedienstete auf Zeit, abgeordnete nationale Sachverständige) und den sonstigen dezentralen Dienstbetrieb (Dienstreisen, Sitzungen, Konferenzen, Ausschüsse, Studien, Fortbildung, Entwicklung von IT-Systemen), d.h. die so genannte Globaldotation (Haushaltlinien XX 01 02 01 und XX 01 02 11) für die Generaldirektionen der Kommission. Diese Globaldotation verteilt sich auf die 33 verschiedenen Politikbereiche des tätigkeitsbezogenen Eingliederungsplans. Es werden ausschließlich nichtgetrennte Mittel gleicher Art einzelnen Politikbereichen neu zugeordnet.

Die Globaldotation 2012 wurde im Zuge der Haushaltskonsolidierungsbestrebungen der Kommission maßgeblich gekürzt (-4,6 % gegenüber 2011), sodass die Mittelzuweisungen für jede Dienststelle sehr knapp sind und eigentlich keine Flexibilität für die Anpassung an neue Bedürfnisse gegeben ist, deren Art und Ausmaß zu dem Zeitpunkt, zu dem die Kommission den Haushaltsentwurf erstellt (d.h. ca. 20 Monate im Voraus), nicht mit voller Präzision bestimmt werden kann. Mit der vorliegenden Mittelübertragung sollen die verfügbaren Mittel unter Berücksichtigung des gegenwärtigen Stands der Mittelausführung an den vorrangigen Bedarf jeder einzelnen GD angepasst werden, damit die genehmigten Mittel so effizient wie möglich verwendet werden.

Die vorgeschlagenen Umschichtungen (sämtliche Aufstockungen werden durch entsprechende Kürzungen an anderer Stelle ausgeglichen) entsprechen 3,41 % (9,5 Mio. EUR) der Globaldotation für den dezentralen Dienstbetrieb der Kommission.

- Mit den Umschichtungen soll insbesondere Folgendes erreicht werden:
 - Vor allem soll die Verwaltungskapazität der Task Force gestärkt werden, die den Beitrag der Kommission zur Begleitung und technischen Unterstützung Griechenlands koordinieren und abstimmen soll.
 - Außerdem soll die Verwaltungskapazität der GD ECFIN zur fortwährenden Überwachung der Wirtschaftssituation in den Mitgliedstaaten (und zur Bewältigung der steigenden Anzahl von Sitzungen zur Vorbereitung der Sitzungen der Eurogruppe, des Verfahrens zur Auslösung des Frühwarnmechanismus und des Verfahrens bei makroökonomischen Ungleichgewichten) gestärkt werden. Ferner soll auch sichergestellt werden, dass die GD ESTAT über ausreichende Kapazitäten zur Erstellung verlässlicher Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen verfügt.
 - Finanzierung einer Studie über die Kosten von Bar- und Kreditkartenzahlungen in den 27 Mitgliedstaaten und EU-weit, die von der GD COMP in Auftrag gegeben wird, um vermutete wettbewerbswidrige Vereinbarungen zu untersuchen.
 - Aufstockung des Dienstreisebudgets der GD ENER, um die verstärkten Sicherheitsauflagen für Kernkraftwerke in der EU erfüllen zu können.
 - Finanzierung von IT-Entwicklungen zur Optimierung des legislativen e-Greff-Zyklus der Kommission und zur Herstellung der Interoperabilität zwischen den Systemen mit dem Ziel, die Informationssysteme der Kommission zu rationalisieren und zu straffen.

- Für die Aufstockungen werden folgende Mittel herangezogen:
 - in geringem Ausmaß Mittel, die verfügbar sind, weil einige GD zur Halbzeit der Haushaltsausführung einen geänderten Bedarf feststellen und ihre Prioritäten neu gewichten, insbesondere im Bereich der Studien,
 - Mittel, die vorläufig keinem bestimmten Politikbereich zugewiesen worden waren, um den Bedarf aller Generaldirektionen der Kommission, der im Laufe der Haushaltsausführung auftritt, abdecken zu können (Haushaltslinien 27 01 02 09 and 27 01 02 19).

Die nachstehende Tabelle gibt Aufschluss über die betreffenden Haushaltsposten, die zu übertragenden Beträge und die prozentuale Veränderung gegenüber der ursprünglichen Dotation.

Haushaltlinie / Bezeichnung						
NGM Verpflichtungen / Zahlungen	Ursprünglicher Haushaltsplan ± (1A)	EFTA (1B)	Übertragungen (2)	Inanspruch- nahme (3)	Verfügbarer Betrag (4)=(1A)+(2)-(3)	Vorgeschlagene Übertragung (5)
01 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Wirtschaft und Finanzen“ - Externes Personal						
NGM	4 337 593	0	442 783	2 440 720	2 339 666	1 120 991
01 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Wirtschaft und Finanzen“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	5 127 344	0	-442 783	3 895 368	789 193	1 244 000
02 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Unternehmen“ - Externes Personal						
NGM	5 819 863	0	0	3 975 797	1 844 066	-32 712
03 01 02 11 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Wettbewerb“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	5 123 619	0	34	1 919 323	3 204 330	1 477 740
04 01 02 11 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Beschäftigung und Soziales“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	5 101 560	0	0	4 491 043	610 517	206 384
05 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums“ - Externes Personal						
Non-Diff	3 883 348	0	101 522	3 013 153	97 177	-109 040
05 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	8 528 713	0	-101 522	4 482 628	3 944 563	-320 000
06 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Mobilität und Verkehr“ - Externes Personal						
NGM	2 522 065	0	0	1 496 323	1 025 742	-410
07 01 02 11 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Klima- und Umweltpolitik“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	5 926 675	0	0	4 762 484	1 164 191	460 000
08 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Forschung“ - Externes Personal						
NGM	210 031	0	0	210 031	0	60 375
09 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Informationsgesellschaft und Medien“ - Externes Personal						
NGM	2 264 044	0	0	1 946 332	317 712	31 500
09 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Informationsgesellschaft und Medien“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	1 856 338	0	0	1 512 240	344 098	94 600
11 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Maritime Angelegenheiten und Fischerei“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	2 779 656	0	-255 075	2 240 228	284 353	72 740
12 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Binnenmarkt“ - Externes Personal						
NGM	6 568 336	0	0	3 776 292	2 792 044	-52 968
12 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Binnenmarkt“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	3 394 875	0	0	2 773 810	621 065	-50 000
13 01 02 11 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Regionalpolitik“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	3 094 285	0	0	2 040 125	1 054 160	12 740

Haushaltlinie / Bezeichnung						
NGM Verpflichtungen / Zahlungen	Ursprünglicher Haushaltsplan ± (1A)	EFTA (1B)	Übertragungen (2)	Inanspruch- nahme (3)	Verfügbarer Betrag (4)=(1A)+(2)-(3)	Vorgeschlagene Übertragung (5)
14 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Steuern und Zollunion“ - Externes Personal						
NGM	5 852 798	0	0	3 142 514	2 710 284	360 000
14 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Steuern und Zollunion“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	2 773 625	0	0	2 457 050	316 575	90 000
15 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Bildung und Kultur“ - Externes Personal						
NGM	3 973 490	0	0	2 909 042	1 064 448	26 250
16 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Kommunikation“ - Externes Personal der Generaldirektion „Kommunikation“: Zentrale Dienststellen						
NGM	7 276 540	0	-413 224	6 257 438	605 878	145 000
16 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Kommunikation“ - Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Kommunikation“: Zentrale Dienststellen						
NGM	3 299 156	0	0	3 064 658	234 498	657 000
17 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Gesundheit und Verbraucherschutz“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	9 661 525	0	-556 643	8 572 840	532 042	-160 000
18 01 02 11 Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Inneres“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	1 810 130	0	59	1 805 042	5 147	50 000
20 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Handel“ - Externes Personal der Generaldirektion „Handel“						
NGM	3 531 000	0	294	3 458 923	72 371	72 240
21 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Entwicklung und Beziehungen zu den AKP-Staaten“ - Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Entwicklung und Zusammenarbeit – EuropeAid“						
NGM	6 767 892	0	0	4 903 537	1 864 355	-18 957
22 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Erweiterung“ - Externes Personal der Generaldirektion „Erweiterung“						
NGM	2 912 342	0	98 282	2 321 840	688 784	-101 225
22 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Erweiterung“ - Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Erweiterung“						
NGM	1 769 647	0	-98 282	1 026 643	644 722	-30 000
23 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Humanitäre Hilfe“ - Externes Personal						
NGM	2 044 842	0	59 543	1 473 183	631 202	26 250
23 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Humanitäre Hilfe“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	2 010 969	0	-59 543	1 605 935	345 491	120 000
25 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Koordinierung der Politiken und rechtliche Beratung der Kommission“ - Sonstige Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Koordinierung der Politiken und rechtliche Beratung der Kommission“						
NGM	12 133 119	0	0	7 366 312	4 766 807	946 385
26 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Verwaltung der Kommission“ - Externes Personal						
NGM	5 584 921	0	4 406 370	1 178 551	322 213	5,77%
						1 500 764

Haushaltlinie / Bezeichnung						
NGM Verpflichtungen / Zahlungen	Ursprünglicher Haushaltsplan ± (1A)	EFTA (1B)	Übertragungen (2)	Inanspruch- nahme (3)	Verfügbarer Betrag (4)=(1A)+(1B)+(2)-(3)	Vorgeschlagene Übertragung (5)
26 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Verwaltung der Kommission“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	17 676 594	0	0	7 543 206	10 133 388	1 202 578
27 01 02 09 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Haushalt“ Externes Personal – Nicht dezentralisierte Verwaltung						
NGM	1 652 723	0	0	0	1 652 723	-1 650 065
27 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Haushalt“ - Sonstige Verwaltungsausgaben der Generaldirektion „Haushalt“						
NGM	7 758 058	0	0	4 103 040	3 655 018	-111 000
27 01 02 19 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Haushalt“ - Sonstige Verwaltungsausgaben – Nicht dezentralisierte Verwaltung						
NGM	9 309 894	0	0	0	9 309 894	-6 878 516
29 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Statistik“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	3 928 587	0	0	3 225 333	703 254	327 740
31 01 02 01 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Sprachendienste“ – Externes Personal						
NGM	11 324 662	0	-366 786	10 591 514	3666 362	118 125
31 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Sprachendienste“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	5 240 431	0	1 830	3 691 521	1 550 740	38 000
32 01 02 11 - Verwaltungsausgaben des Politikbereichs „Energie“ - Sonstige Verwaltungsausgaben						
NGM	1 917 719	0	0	1 532 991	384 728	232 042
						616 770
					ENTNAHME insgesamt NGM	- 9 514 893
					AUFWERTUNG insgesamt NGM	9 514 893